

Fra: Sørup Hansen [SSHA@domstol.dk]
Sendt: 22. december 2016 13:39
Til: #951dep-Procesret
Cc: Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Under henvisning til Justitsministeriets høring af 21. december 2016 skal jeg oplyse, at Tinglysningssretten ikke har bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

Sørup Hansen
ssha@domstol.dk

Tinglysningssretten
Majsmarken 5
9500 Hobro
Tlf. + 45 99 68 58 00
www.tinglysningssretten.dk

Fra: Jan Hempel [Jan.Hempel@politiforbundet.dk]
Sendt: 22. december 2016 09:31
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: VS: Høring - j. nr. 2016-4000-0313
Vedhæftede filer: Høringsbrev [DOK2160012].pdf; Høringsliste [DOK2138965].pdf; Lovforslag [DOK2130350].pdf; fesdaPacket.xml

Til Justitsministeriet.

Politiforbundet har ingen bemærkninger til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love.

Politiforbundets jr.nr. 2016-01058.

På forbundets vegne - og med venlig hilsen

Jan Hempel
 Forbundssekretær



H.C. Andersens Boulevard 38
 DK-1553 København V

Tlf. +45 3345 5900
 E-mail mali@politiforbundet.dk

Fra: Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]

Sendt: 21. december 2016 16:21

Til: horingshenvendelser@3f.dk; aau@aau.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacg.dk; djoef@djoef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; dj@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstituttet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk; hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København <sak@ankl.dk>; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@gn.com; contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk; ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpateent.dk; leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk; copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com; adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com; pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; Politiforbundet <mail@politiforbundet.dk>; post@procesbevillingsnaevnet.dk; mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk

Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Til Justitsministeriet
Civilafdelingen

HØRINGSSVAR

Dato: 3. januar 2017
Kontor: Sekretariatet
Sagsbeh.: MNS

**Høringsvar vedrørende udkast til ny forslag til Lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love
(Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værningskonventionen m.v.)**

Hermed fremsender Rådet for Etniske Minoriteter sit svar på ovenstående høring.
Rådet har ingen bemærkninger.

Med venlig hilsen



Yasar Cakmak
Formand for Rådet for Etniske Minoriteter

Fra: 1 - KFST Forbrugerombudsmanden (KFST)
[FORBRUGEROMBUDSMANDEN@kfst.dk]
Sendt: 5. januar 2017 15:07
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: SV: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

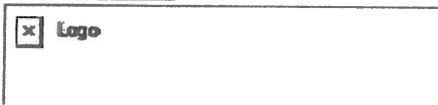
J.nr. 16/13758

Til Justitsministeriet

Idet vi henviser til e-mail af 21. december 2016 skal vi herved meddele, at høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.) ikke giver Forbrugerombudsmanden anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen
På Forbrugerombudsmandens vegne

Gitte Albrecht Pedersen
Chefsekretær
Direkte tlf.: 4171 5092
E-mail: gap@kfst.dk



Carl Jacobsens Vej 35
2500 Valby
Tlf. +45 4171 5151

Fra: Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]
Sendt: 21. december 2016 16:21
Til: horingshenvendelser@3f.dk; aa@aa.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacq.dk; dioef@dioef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; di@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstituttet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; 1 - KFST Forbrugerombudsmanden (KFST); hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringopension.dk; info@gn.com; contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk; ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpatent.dk; leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk;

copenhagen@niordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com;
adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com;
pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk;
mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk;
esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Krestina Kilsholm Jørgensen

Fra: KJO027@politi.dk
Sendt: 5. januar 2017 13:25
Til: Krestina Kilsholm Jørgensen
Cc: JGP005@politi.dk; AMA045@politi.dk; LSS007@politi.dk; SPE001@politi.dk; polforkontor@politi.dk
Emne: VS: printet VS: Høring - j. nr. 2016-4000-0313
Vedhæftede filer: Høringsbrev [DOK2160012].pdf; Høringsliste [DOK2138965].pdf; Lovforslag [DOK2130350].pdf; fœsdPacket.xml

Kære Krestina

Justitsministeriet har præciseret, at ministeriet alene ønsker Rigspolitiets bemærkninger til de almindelige bemærkninger afsnit 2.4 vedrørende udelukkelse fra hvervet som lægdommer.

Justitsministeriet ønsker nærmere Rigspolitiets bemærkninger til, at ansatte på Justitsministeriets område udelukkes fra hvervet som lægdommer.

Rigspolitiet har ikke bemærkninger hertil.

Med venlig hilsen

Katrine Johnsen
politifuldægtig

RIGSPOLITIET **POLITI**

Politiområdet, Staben
Ledelsessekretariatet
Ejby Industrivej 125-135
2600 Glostrup
Direkte: +45 45 15 40 02
Mobil: +45 22 69 11 42
E-mail: kjo027@politi.dk
Web: www.politi.dk

Postadresse:
Rigspolitiet
Polititorvet 14
1780 København V

Tlf. 33 14 88 88

Fra: Pedersen, Jakob Gøtze (JGP005)
Sendt: 23. december 2016 11:27
Til: krk@jm.dk
Cc: POL FP Forkontor Sikker
Emne: printet VS: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Kære Krestina

Som tidligere nævnt er Rigspolitiet usikker på hvad i lovforslaget Justitsministeriet ønsker Rigspolitiet bemærkninger til. Under hensyntagen til lovforslagets omfang vil Rigspolitiet påskønne en nærmere præcisering af hvad Rigspolitiet skal forholde sig til.

Med venlig hilsen

Jakob Gøtze Pedersen
Specialkonsulent

RIGSPOLITIET **POLITI**
Direktionssekretariatet
Polititorvet 14
1780 København V
Mobiltlf.+45 41316762
Email: jgp005@politi.dk

Fra: Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]

Sendt: 21. december 2016 16:24

Til: hillerod@domstol.dk; hjorring@domstol.dk; holstebro@domstol.dk; horsens@domstol.dk; kolding@domstol.dk; lyngby@domstol.dk; nykobing@domstol.dk; naestved@domstol.dk; odense@domstol.dk; randers@domstol.dk; roskilde@domstol.dk; svendborg@domstol.dk; sonderborg@domstol.dk; viborg@domstol.dk; bornholm@domstol.dk; frederiksberg@domstol.dk; rigsadvokaten@ankl.dk; KOS FP Rigspolitechefens forkontor; rem@siri.dk; sdu@sdu.dk; post@shret.dk; info@teknologisk.dk; ssha@domstol.dk; ac@ac.dk; post@vestrelandsret.dk; info.denmark@zacco.com; aef@aeldreforum.dk; praesident@oestrelandsret.dk

Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen


JUSTITS MINISTERIET
IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Fra: Christel Stigaard [cs@aarhusretshjaelp.dk]
Sendt: 10. januar 2017 10:08
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Justitsministeriet, Civilafdelingen, Proceskontoret, har i mail af 21. december 2016 anmodet om Aarhus Retshjælps eventuelle bemærkninger til høring om forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love.

I den forbindelse kan det oplyses, at Aarhus Retshjælp ikke har bemærkninger til det fremsendte.

Med venlig hilsen
Christel Stigaard
Kontorchef

AARHUS RETSHJÆLP
Vester Allé 8
8000 Århus C

Justitsministeriet
procesret@jm.dk
krk@jm.dk



København N, den 10. januar 2017

Høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Justitsministeriet har i skrivelse af 21. december 2016 anmodet om eventuelle kommentarer til ovennævnte lovforslag. Danske Seniorer kommenterer i det følgende udelukkende forslaget om ændring af reglerne for udpegning af lægdommere.

I høringsvar af 10. juni 2016 kommenterede Danske Seniorer rapport om udvælgelse af lægdommere afgivet af Arbejdsgruppen om udvælgelse af lægdommere. Her argumenterede Danske Seniorer for at ophæve aldersgrænsen for lægdommere. Det er fortsat vores synspunkt, at det vil være den rette løsning.

Subsidiært argumenterede Dansk Seniorer for, at aldersgrænsen blev hævet fra 70 år til 75 år, således som det nu foreslås i lovændringen. Vi kan derfor støtte forslaget som den næstbedste løsning. Det bør dog overvejes, at lade lægdommere fortsætte udover aldersgrænsen, såfremt retssagen er begyndt, men ikke afsluttet ved udløbet af en 4-års periode. Man undgår herved, at retssager skal gå om.

Med venlig hilsen

Jørgen Fischer
Landsformand

John Lagoni
Direktør

DANSKE SENIORER

Griffenfeldsgade 58
2200 København N
Tlf.: 3537 2422
Fax: 3535 2880
CVR: 10 78 87 14

Arbejdernes Landsbank
Kontonr.: 5301 0273256

info@danske-seniorer.dk
www.danske-seniorer.dk

Kontoret i Sdr. Omme:
Stadion Allé 11
7260 Sdr. Omme
Tlf.: 7534 1217
anj@danske-seniorer.dk

**Østre Landsret
Præsidenten**



Den 10/1 2017
J.nr. 40A-ØL-92-16
Init: cr

Justitsministeriet
Civilafdelingen

Sendt pr. mail til procesret@jm.dk og krk@jm.dk

Justitsministeriet har ved brev af 21. december 2016 (Sagsnr. 2016-4000-0313) anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.).

I den anledning skal jeg meddele, at lovudkastet har været drøftet den 6. januar 2017 på et plenarmøde i landsretten.

Lovudkastet indeholder blandt andet et forslag om at hæve aldersgrænsen for lægdommere til 75 år.

Spørgsmålet om aldersgrænsen for lægdommere blev behandlet af Justitsministeriets arbejdsgruppe om udvælgelse af lægdommere.

Et mindretal i arbejdsgruppen bestående af repræsentanterne for landsretterne, Domstolsstyrelsen, den Danske Dommerforening, Landsforeningen af beskikkede Advokater og Advokatrådet kunne ikke anbefale at hæve aldersgrænsen for lægdommere.

Mindretallet anførte blandt andet, at domstolenes centrale rolle i samfundet og den betydelige

arbejdsbyrde, der er ved domstolene, indebærer betydelige krav til dommernes arbejdsevne, herunder også til lægdommernes.

Mindretallet bemærkede i tilknytning hertil, at der ikke kan ses bort fra, at en højere aldersgrænse for lægdommere vil kunne indebære en risiko for en forøgelse af antallet af tilfælde, hvor en lægdommer på grund af aldersbetinget svækkelse ikke vil være i stand til at varetage lægdommerhvervet forsvarligt.

Landsretten er enig med repræsentanterne for domstolene og advokaterne i den nævnte arbejdsgruppe i, at forslaget om at hæve aldersgrænsen for lægdommere til 75 år vil kunne indebære en risiko for en forøgelse af antallet af tilfælde, hvor en lægdommer på grund af aldersbetinget svækkelse ikke vil være i stand til at varetage lægdommerhvervet forsvarligt.

Landsretten skal på den baggrund udtale sig imod denne del af forslaget.

Som en mulig alternativ løsning vil landsretten i den forbindelse pege på en ordning svarende til den, der gælder for sagkyndige dommere, jf. retsplejelovens § 93, stk. 4.

Lovudkastet giver ikke i øvrigt landsretten anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen



Bent Carlsen

Ellen Busck Porsbo

Fra: Nella Festirstein [nellaf@tinganes.fo]
Sendt: 11. januar 2017 22:08
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Cc: ro@fo.stm.dk
Emne: Høringssvar over lovforslag, retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.) (RIGS-FO Sagsnr.: 2015 - 184)
Vedhæftede filer: Høringsbrev Færøerne.pdf; Høringsbrev.pdf; Høringsliste.pdf; Lovforslag (Høring).pdf

Til Justitsministeriet

Færøernes Landsstyre har fra Rigsombudsmanden på Færøerne fået tilsendt i høring "Udkast til Forslag til Lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)"

Ifølge lovudkastets § 13 skal loven ikke gælde direkte for Færøerne, men § 3 om ændring af Designloven og § 4 om ændring af Varemærkeloven, kan senere ved kongelig anordning helt eller delvist sættes i kraft for Færøerne, såfremt færøske myndigheder anmoder herom.

Landsstyret har noteret sig, at ændringerne i lovforslagets § 7 sker af lovtekniske årsager med henblik på at muliggøre, at ændringen i lov om Domstolsstyrelsen jf. § 1 i lov nr. 1156 af 19. december 2003 om ændring af forskellige bestemmelser om medarbejdervalgte bestyrelsesmedlemmer (Afskedigelsesbeskyttelse) kan sættes i kraft på Færøerne, såfremt færøske myndigheder anmoder herom.

Det samme er gældende vedrørende lovforslagets § 8, som også er af lovtekniske årsager med henblik på at muliggøre, at ændringen i lov om Domstolsstyrelsen, jf. § 2 i lov nr. 552 af 24. juni 2005 om ændring af retsplejeloven og forskellige andre love (Ændringer som følge af kommunalreformen) kan sættes i kraft på Færøerne, såfremt færøske myndigheder anmoder herom.

Færøernes Landsstyre har taget dette til efterretning og har på nuværende tidspunkt ikke andre bemærkninger.

Venlig hilsen

Nella Festirstein
 Afdelingschef



Lagmandens Kontor
 Lovafdelingen
 Tlf. +298 30 60 00
 Direkte tlf. +298 55 80 76

Fra: Dan Michael Knudsen [mailto:dmk@fo.stm.dk]
Sendt: 23. december 2016 09:21
Til: Journalin hjå LMS <journalin@tinganes.fo>
Cc: Nella Festirstein <nellaf@tinganes.fo>
Emne: Vs: Høring over lovforslag, retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.) (RIGS-FO Sagsnr.: 2015 - 184)

Til Løgmannsskrivstovan
 Att.: Lógantænastan

Vedlagt fremsendes høringsbrev og forslag til lov om ændring af retsplejeloven, som justitsministeren forventes at fremsætte 22. februar 2017.

Eventuelle bemærkninger til lovforslaget kan fremsendes til Rigsombuddet på ro@fo.stm.dk



Med venlig hilsen
 Dan M. Knudsen
 Rigsombudsmand
 Postboks 12
 FO-110 Tórshavn
 Tlf. +298 201200
 Fax +298 201220

E-mail (journal): ro@fo.stm.dk

www.rigsombudsmanden.fo

Til: Rigsombudsmanden på Færøerne (ro@fo.stm.dk)
Cc: Louise Falkenberg (lfa@jm.dk)
Fra: Krestina Kilsholm Jørgensen (krk@jm.dk)
Titel: Høring over lovforslag, retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af væmætingskonventionen m.v.)
E-mailtitel: Høring over lovforslag
Sendt: 21-12-2016 15:59:05

Til Rigsombudsmanden

Se venligst vedhæftede dokumenter.

Med venlig hilsen

Krestina Kilsholm Jørgensen
Fuldmægtig



Procesretskontoret
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf. direkte: 7226 8742
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
im@jm.dk

FinansDanmark

H Ø R I N G

Justitsministeriet
Sendt pr. e-mail til
procesret@jm.dk og
krk@jm.dk

Hørings svar vedrørende ændring af retsplejeloven

FinansDanmark henviser til høringsbrev af 21. december 2016, og takker for muligheden for at afgive kommentarer til de forelagte forslag til ændringer af retsplejeloven senest 18. januar 2017.

Vore medlemsvirksomheder hilser de nye muligheder for at foretage udlæg i fast ejendom på rettens kontor velkomne.

I samme forbindelse vil vi henlede opmærksomheden på realkreditens tidligere henvendelser til ministeriet med forslag til en mere gennemgribende forenkling af reglerne om pantebrevsudlæg, sådan at man skaber adgang til at begære tvangsauktion direkte på grundlag af realkreditpantebrevet uden forudgående pantebrevsudlæg.

Efter vor opfattelse tjener det forudgående pantebrevsudlæg intet selvstændigt formål, men udgør et både forsinkende og fordyrende led i processen.

Vi havde håbet at vort forslag var blevet imødekommet i forbindelse med det nærværende moderniseringsforslag, og henviser i den forbindelse til departementschefens svar af 23. november 2015 til Realkreditrådet. Vi konstaterer at det endnu ikke er tilfældet.

For god ordens skyld vil vi benytte lejligheden til at gentage ønsket om en forenkling af udlægsreglerne.

Vi har ikke yderligere bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

Trineke Borch Jacobsen

Direkte +45 3370 1115
tbj@realkreditforeningen.dk

12. januar 2017

Finanssektorens Hus
Amallegade 7
1256 København K

Telefon 3370 1000

mail@finansraadet.dk
www.finansraadet.dk

Kontakt Trineke Borch Jacobsen
Direkte +45 3370 1115
tbj@realkreditforeningen.dk

Journalnr.

Dok. nr. 564199-v1

Fra: Kristian Seierøe [krs@procesbevillingsnaevnet.dk]
Sendt: 12. januar 2017 15:39
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: [Mulig spam] Ministeriets sagsnr. 2016-4000-0313

Til Justitsministeriet

Ministeriet har ved brev af 21. december 2016 anmodet bl.a. Procesbevillingsnævnet om eventuelle bemærkninger til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-forordningen og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

I den anledning kan det oplyses, at Procesbevillingsnævnet ikke har bemærkninger til forslaget.

Med venlig hilsen

Kristian Porsager Seierøe
Chefkonsulent
Direkte: 99 68 74 03
krs@procesbevillingsnaevnet.dk

Procesbevillingsnævnet
St. Kongensgade 1-3, 2. sal
1264 København K
Tlf.: 33 12 13 20
post@procesbevillingsnaevnet.dk
www.procesbevillingsnaevnet.dk

Justitsministeriet
Civilafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Blekinge Boulevard 2
2630 Taastrup, Danmark
Tlf.: +45 3675 1777
Fax: +45 3675 1403
dh@handicap.dk
www.handicap.dk

Taastrup, den 12. januar 2017
Sag 14-2017-00034 – Dok. 285841/sih_dh

Hørings svar fra Danske Handicaporganisationer vedrørende lægdommere

I Danske Handicaporganisationer har vi modtaget høring om forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.).

Forud for denne høring har vi afgivet høringssvar til Justitsministeriets Rapport om udvælgelse af lægdommere.

Heri har vi tilkendegivet, at vi finder, at det er et vigtigt og rigtigt princip, at udvælgelsen af lægdommere i høj grad afspejler befolkningssammensætningen. Herunder også at personer med handicap er repræsenteret blandt lægdommerne. Årsagen til dette er, at vi mener, at de særlige livsbetingelser og erfaringer, vi har som personer med handicap også bør indgå i det samlede erfaringsgrundlag, som lægdommerne har.

Fra Danske Handicaporganisationers side er vi bevidste om, at opfyldelsen af Handicapkonventionen skal ses i sammenhæng med opfyldelsen af andre menneskerettighedskonventioner. Herunder at retten til retfærdig rettergang ikke kompromitteres.

Vi ser derfor ikke noget til hinder for, at der på individuel basis i forhold til den konkrete sag foretages en vurdering af, om en person med handicap har mulighed for at være lægdommer. Det er dog afgørende, at der er sikring af, at dette ikke fører til sindelagskontrol eller større krav til lægdommere med handicap, end der generelt stilles til lægdommere.

Der er dog en række bestemmelser i Handicapkonventionen, som både rapport og lovforslag fuldstændig negligerer, og vi finder derfor, at lovforslaget bør ændres på afgørende punkter, således at lovgivningen bidrager til en bedre implementering af FN's Handicapkonvention. Nedenfor vil vi kort gennemgå de bestemmelser i Handicapkonventionen, som ikke opfyldes med nærværende lovforslag.

Handicapkonventionens forpligtelser om ikke-diskrimination er ikke afspejlet i lovgivningen. Konventionens Artikel 3b og 5(2 og 3) bør være en væsentlig del af grundlaget for lovforslaget. Ligeledes vil vi henlede opmærksomheden på Handicapkonventionens Artikel 4(1a), der forpligter til at ændre eller afskaffe eksisterende love, regler, sædvaner eller praksis, som indebærer diskrimination af personer med handicap.

Desuden henleder vi opmærksomheden på Handicapkonventionens Artikel 13 om "Adgang til retssystemet", særligt artiklens stykke 1 er relevant i denne sammenhæng, idet dette stykke netop beskæftiger sig med effektiv adgang til retssystemet på lige fod med andre – herunder også i virket som lægdommer.

Handicapkonventionen forpligter staten til at stille rimelig tilpasning til rådighed for personer med handicap. Retssystemet er ikke undtaget fra denne forpligtelse. Lovforslaget må derfor justeres med bestemmelser, der sikrer, at rimelig tilpasning stilles til rådighed, således at personer med handicap har mulighed for at udfylde rollen som lægdommere.

De eksperter og institutioner, der foretager rimelig tilpasning for personer med handicap i erhverv har den fornødne viden til at afprøve og rådgive i forhold til tilpasninger og hjælpemidler, således at personer med handicap kan virke som lægdommere, og vi vil anbefale, at de får opgaven.

Med venlig hilsen



Thorkild Olesen
formand

Fra: Dansk Arbejdsgiverforening [DA@da.dk]
Sendt: 13. januar 2017 12:14
Til: Justitsministeriet
Emne: SV: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Under henvisning til det til DA fremsendte høringsbrev af den 21. december 2016 vedrørende ovennævnte skal vi oplyse, at sagen falder uden for DA's virkefelt, og at vi under henvisning hertil ikke ønsker at afgive bemærkninger.

Med venlig hilsen

Maria Sonne Jensen
 Administrativ koordinator, barselsvikar



DANSK ARBEJDSGIVERFORENING

Vester Voldgade 113
 DK-1790 København V
 Direkte +45 33 38 92 90
 Mobil +45 29 20 02 90
 E-mail msi@da.dk
 Web www.da.dk

Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]

Sendt: 21. december 2016 16:21

Til: horingshenvendelser@3f.dk; aau@aau.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@daca.dk; djoef@djoef.dk; REDERI NETKON; dtu@dtu.dk; Dansk Arbejdsgiverforening; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; di@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voidgiftsinstituttet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; [fering@fering.dk](mailto:ferring@fering.dk); info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk; hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@gn.com; contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk; ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpatent.dk; leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk; copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com; adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com; pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk; mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk

Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Dato. 13. januar 2017

Sendt pr mail til procesret@jm.dk og krk@jm.dk

Justitsministeriet har ved mail af 21. december 2016 (sagsnr.2016-4000-0313) anmodet Dommerforeningen om eventuelle bemærkninger til høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Forslaget om forhøjelse af aldersgrænsen blev som bekendt behandlet af Justitsministeriets arbejdsgruppe om udvælgelse af lægdommere. Et mindretal i arbejdsgruppen bestående blandt andet af domstolsrepræsentanterne kunne ikke anbefale at hæve aldersgrænsen.

Dommerforeningen er bekendt med Østre landsrets høringssvar, som man kan henholde sig til.

Dommerforeningen finder anledning til at tilføje, at det i modsætning til, hvad arbejdsgruppens flertal i hvert fald i et vist omfang synes at forudsætte – næppe i praksis vil være realistisk, at retsformanden inden hovedforhandlingen under det meget korte møde med domsmænd og nævninger inden hovedforhandlingens begyndelse, vil have mulighed for at konstatere, at de pågældende er i stand til at udføre hvervet forsvarligt. Derimod må det antages, at sådanne overvejelser ofte først vil vise sig på et senere tidspunkt under udførelsen af hvervet, herunder eventuelt under selve voteringen, og hvor der i givet fald vil blive tale om, at hele sagen må gå om.

Lovudkastet giver ikke i øvrigt Dommerforeningen anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen



Mikael Sjöberg

Mikael Sjöberg, formand, Østre Landsret, Bredgade 59, 1260 København K,
tlf. 99 68 65 01/21 66 18 49 mikaelsjoberg@oestrelandsret.dk

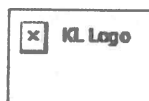
Fra: Sessie Holm-Hemmingsen [SEHH@kl.dk]
Sendt: 13. januar 2017 10:28
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: SV: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Til Justitsministeriet

KL har ingen bemærkninger til forslag til om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Med venlig hilsen
Sessie Holm-Hemmingsen

Student
 Jura og EU



Weidekampsgade 10
 Postboks 3370
 2300 København

D +45 3370 3069
 E SEHH@kl.dk

T +45 3370 3370
 W kl.dk

Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]

Sendt: 21. december 2016 16:21

Til: horingshenvendelser@3f.dk; aau@aau.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacg.dk; djoef@djoef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; dj@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstitutet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk; hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København <sak@ankl.dk>; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@gn.com; contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; KL <KL@kl.dk>; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk; ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpateent.dk; leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk; copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com; adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com; pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk; mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk

Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen

x

IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Fra: Marlene Hother Gjedde [mahg@FOA.DK]
Sendt: 13. januar 2017 09:15
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: Sagsnr. 2016-4000-0313 Høring over forslag til lov om ændring af
retsplejeloven, mv. (j.nr. 17/00044)

På vegne af FOA Fag og Arbejde kan jeg oplyse, at vi ikke har bemærkninger til det fremsatte lovforslag.

Med venlig hilsen

Marlene Gjedde
Advokat (H)



FOA OVERENSKOMST

Staunings Plads 1-3, DK 1790 København V

Tlf: +45 46 97 25 73 – Mobil: +45 29 92 40 56

Mail: mahg@foa.dk

Sikkermail: ARBEJDSKADE@foa.dk

Arbejdsskade konto: Pensam Bank, 7570 0001578678

www.foa.dk

www.facebook.com/FagOgArbejde

Justitsministeriet
procesret@jm.dk
krk@jm.dk.

16. januar 2017 · isl

Høring om forslag til lov om ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonvention mv.

Ældre Sagen har modtaget ovennævnte forslag i høring og har valgt alene at komme med bemærkninger til den del af forslaget, der handler om lægdommere.

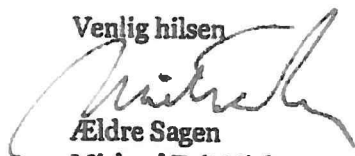
Som Ældre Sagen skrev i høringssvaret af 15. juni 2016 om 'Arbejdsgrupperapport om udvælgelse af lægdommere', så anser vi den nuværende 70-års grænse for lægdommere som forældet.

Vi ser heller ikke et behov for aldersgrænsen, da lægdommere ikke er beskyttet mod afsked, som juridiske dommere er. Det er således muligt at afskære nævninge og domsmænd fra at deltage i en domsforhandling i tilfælde, hvor den pågældende på grund af aldersbetinget svækkelse ikke opfylder retsplejelovens egnethedskrav.

Det er et skridt i den rigtige retning, at aldersgrænsen nu foreslås hævet fra 70 år til 75 år, men vi mener på ovenstående baggrund, at der slet ikke er behov for en aldersgrænse, og vi opfordrer derfor til, at den helt ophæves.

Ældre Sagen kan tilslutte sig forslaget om, at adgangen til at blive fritaget for lægdommerhvervet lempes med begrundelse i lægdommerens helbredstilstand og erhvervs- eller familieforhold, således at der kan ske fritagelse, hvis pligten ville medføre uforholdsmæssig ulempe. Ligesom vi finder det rimeligt, at personer, der tidligere har været lægdommere i mindst to perioder, skal kunne begære sig fritaget for lægdommerhvervet.

Venlig hilsen



Ældre Sagen
Michael Teit Nielsen
Underdirektør



RIGSADVOKATEN

Justitsministeriet
Civilafdelingen
Procesretskontoret
Slotsholmsgade 10
1216 København K

DATO 16. januar 2017

JOURNAL NR

RA-2016-510-0062

BEDES ANFORT VED SVARSKRIVELSE

SAGSBEHANDLER: HAC001

Sendt pr. e-mail til: procesret@jm.dk og
krk@jm.dk

RIGSADVOKATEN

FREDERIKSHOLMS KANAL 16
1220 KØBENHAVN K

TELEFON 72 68 90 00

FAX 72 68 90 04

Høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Ved e-mail af 21. december 2016 (sagsnr. 2016-4000-0313) har Justitsministeriet fremsendt høring over forslag til lov om ændring af retsplejelovens, Bruxelles I-forordningen og forskellige andre love (ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v. og anmodet om Rigsadvokatens eventuelle bemærkninger.

Jeg har ikke bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

Jeanie Sølager Bigler

Københavns Byret



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 12
1216 København K

Præsidenten
Domhuset, Nytorv 25
1450 København K.
Tlf. 99 68 70 15
CVR 21 65 95 09
administration.kbh@domstol.dk
J. nr. 9099.2016.83

Den 17. januar 2017

Ved en mail af 21. december 2016 har Justitsministeriet anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værmetingskonventionen m.v.).

Jeg skal i den anledning oplyse, at byretterne kan henholde sig til Dommerforeningens svar af 13. januar 2017.

Der henvises til J.nr. 2016-4000-0313.

Med venlig hilsen

Søren Axelsen

Fra: Benedicte Federspiel [bf@fbr.dk]
Sendt: 17. januar 2017 16:04
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Cc: Pia Saxild
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313 - Høring om ændring af Retsplejeloven mv.

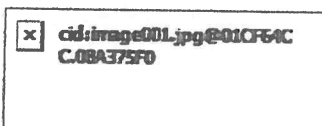
Justitsministeriet har d. 21. december 2016 fremsendt en høring over udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.) med anmodning om eventuelle kommentarer.

Forslaget giver ikke Forbrugerrådet Tænk anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen

Benedicte Federspiel

Benedicte Federspiel
 Chefkonsulent
 Forbrugerrådet Tænk
 T +45 7741 7719 / M +45 2715 7438 / taenk.dk
 Fiolstræde 17 B / Postboks 2188 / 1017 København K



Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]
Sendt: 21. december 2016 16:21
Til: horingshenvendelser@3f.dk; aau@aau.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacq.dk; djoef@djoef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; dj@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstituttet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finanso leasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk; Forbrugerrådet Tænk Hoeringer; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@gn.com; contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk; ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbp patent.dk; leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk; copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com; adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com; pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk; mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk

Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Justitsministeriet

Islands Brygge 26
Postbox 1990
2300 København S
tlf. 33 93 20 00
fax 33 32 01 74
hvr@hvr.dk
hvr.dk

17. januar 2017

Vedr. Høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven m.fl.

De modtagne forslag giver kun Håndværksrådet anledning til en kommentar til forslaget om ændring af retsplejelovens § 71.

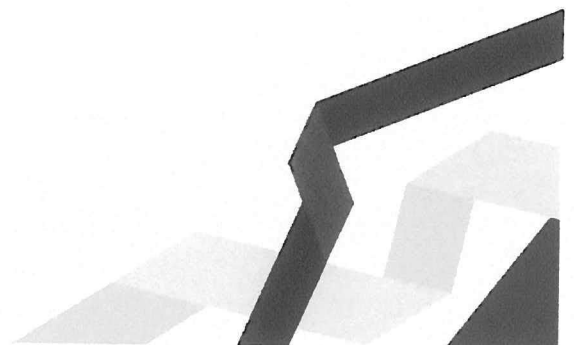
Håndværksrådet er meget enig i den foreslåede lempelse af adgangen til at begære sig fritaget for hvervet som domsmand eller nævning, bl.a. med henvisning til erhvervsmæssige forhold.

De nuværende regler kan skabe problemer for specielt mindre erhvervsdrivende, eksempelvis forretningsejere. For i de tilfælde, hvor ejeren driver sin butik eller virksomhed uden ansatte, må butikken eller virksomheden lukke de dage, hvor den pågældende fungerer som domsmand eller nævning. Også i virksomheder med få ansatte, kan der blive tale om større tab, hvis ejeren ikke er til stede. Det medfører et indtægtstab for virksomhedsejeren, hvis størrelse afhænger af antallet af sager og retsdage, som virksomhedsejeren skal tilbringe i retslokalet i stedet for i forretningen. Samtidig skaber en lukket virksomhed eller butik altid et dårligt image, hvis kunderne går forgæves eller ikke kan komme i telefonisk kontakt. I værste fald går kunderne videre til konkurrenterne.

Domsmand og nævninge bør fortsat afspejle befolkningen bredt, herunder også selvstændige erhvervsdrivende. Men hvis det velbegrundede forslag til ændring af § 71 i retsplejeloven vedtages, vil der i større udstrækning end efter de gældende regler, kunne tages hensyn til mindre erhvervsdrivende, så de lettere kan opnå fritagelse for det borgerlige ombud som domsmand eller nævning. Det støtter Håndværksrådet.

Med venlig hilsen

Peter Andersen



Chefjurist

Vestre Landsret
Præsidenten



Justitsministeriet
Civilafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Sendt pr. mail til procesret@jm.dk og krk@jm.dk

J.nr. 40A-VL-91-16
Den 17/01-2017

Justitsministeriet har ved brev af 21. december 2016 (sagsnr. 2016-4000-0313) anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.).

Lovudkastet har været drøftet i landsrettens fagudvalg for civile sager og straffesager.

Lovudkastet indeholder blandt andet et forslag om at hæve aldersgrænse for lægdommere til 75 år.

Landsretten udtalte i forbindelse med høringen om rapporten fra Arbejdsgruppen om udvælgelse af lægdommere, som blev afgivet i foråret 2016 følgende i sit høringssvar af 5. juli 2016:

" Justitsministeriet har ved brev af 21. april 2016 (Sagsnr. 2011-403-0002) anmodet om eventuelle bemærkninger til høring over rapport om udvælgelse af lægdommere afgivet af Arbejdsgruppen om udvælgelse af lægdommere.

Landsretten kan efter en drøftelse i straffefagudvalget udtale følgende, der har relation til rapportens punkter 2.1.5 (resume) og 5.3.2 om overvejelser om aldersgrænsen for lægdommere:

Landsretten kan tilslutte sig mindretallets bemærkninger om betænelighederne ved at hæve aldersgrænsen for lægdommere.

Hvis det på trods heraf overvejes at hæve aldersgrænsen, kan det alternativt ske ved tilvejebringelse af hjemmel for, at personer, der er fyldt 66 år men ikke 68 år ved en ny valgperiodes begyndelse, jf. retsplejelovens § 68, kan vælges som lægdommere i de første 2 år af perioden. Herved opnås mulighed for, at personer i denne aldersgruppe som efter de nugældende regler er udelukkede fra at vælges som lægdommere har mulighed for at være lægdommere 2 år længere end efter de gældende regler. Når de pågældende fratræder som lægdommere efter periodens to første år, kan der om fornødent foretages udtrækning af et supplerende antal lægdommere.

Landsretten har ikke i øvrigt bemærkninger til rapportens indhold og forslag."

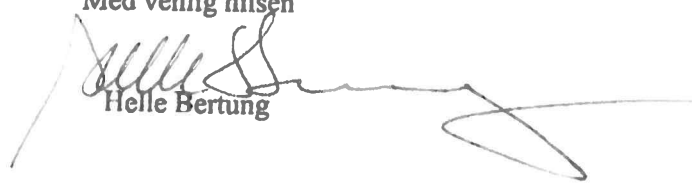
Det er fortsat landsrettens opfattelse, at aldersgrænsen for lægdommere ikke bør forhøjes. For at muliggøre, at der i hele den 4-årige periode, som lægdommere udpeges for, også er personer, der er tæt mod de 70 år, kan landsretten henvise til den ordning, som er nævnt i høringssvaret fra juli 2016. Alternativt kan landsretten foreslå en ordning svarende til den ordning, der gælder sagkyndige dommere, jf. retsplejelovens § 93, stk. 4.

Landsretten finder ikke, at en sådan løbende afgang af lægdommere inden for den 4-årige periode, vil have betydning med hensyn til kvaliteten af lægdommernes arbejde.

Landsretten kan oplyse, at der i løbet af den 4-årige periode er en del lægdommere, der af forskellige grunde fritages for arbejdet. Dette giver ikke problemer. Det er derfor landsrettens opfattelse, at det heller ikke ville give problemer med en løbende afgang på grund af alder. En sådan afgang på grund af alder må i øvrigt antages at blive begrænset set i forhold til det samlede antal lægdommere. Skulle der opstå behov herfor, vil der kunne udtrækkes yderligere lægdommere.

Lovudkastet giver ikke i øvrigt landsretten anledning til bemærkninger.

Med venlig hilsen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Helle Bertung', with a long horizontal flourish extending to the right.

Helle Bertung

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

KRONPRINSESSEGADE 28
1306 KØBENHAVN K
TLF. 33 96 97 98

DATO: 18. januar 2017
SAGSNR.: 2017 - 14
ID NR.: 439413

procesret@jm.dk + krk@jm.dk

Høring - over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Ved e-mail af 21. december 2016 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte forslag.

Advokatrådet har følgende bemærkninger:

Ad. gennemførelse af værnetingskonventionen

Advokatrådet kan tilslutte sig, at Danmark ratificerer Haagerkonventionen af 30. juni 2005 om værnetingsaftaler, idet det vil medføre retssikkerhedsmæssige fordele for danske borgere og virksomheder at blive omfattet af konventionen og dermed opnå samme retsstilling som borgere og virksomheder i andre EU-lande.

Advokatrådet finder det hensigtsmæssigt, at konventionen inkorporeres i dansk ret ved Bruxelles I-loven, hvis navn i den forbindelse med rette ændres til lov om anerkendelse og fuldbyrdelse af visse udenlandske retsafgørelser m.v. på det civil- og handelsretlige område.

Advokatrådet kan endvidere tilslutte sig, at Danmark tager et forbehold vedrørende visse forsikringstagere, således som EU har gjort.

Endelig kan Advokatrådet tilslutte sig, at der fastsættes en eksekvaturprocedure på linje med reglerne i 2007-Luganokonventionen.

Advokatrådet skal bemærke, at konventionen efter Advokatrådets opfattelse ikke bør kaldes "værnetingskonventionen" henset til, at konventionens anvendelsesområde ikke dækker alle værneting som bopælsværneting, deliktværneting, forbrugerværneting, kontraktværneting etc., men derimod alene værnetingsaftaler. Advokatrådet finder, at konventionen derfor passende kan kaldes "værnetingsaftalekonventionen", hvilket stemmer overens med konventionens

engelske titel "Convention on Choice of Court Agreements". Ændring af konventionens navn hertil vil efter Advokatrådets opfattelse i øvrigt kunne medvirke til at undgå en sammenblanding med den simple konvention om anerkendelse og fuldbyrdelse af domme, som pt. forhandles i Haagerkonferencens regi, og som lægger op til at regulere værnetingene indirekte gennem såkaldte "filtre" som en betingelse for at anerkende en dom.

Ad. adgangen til tolkning i retssager

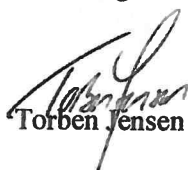
Advokatrådet kan tilslutte sig det i lovforslaget under punkt 6 vedrørende adgangen til tolkning i retssager anførte om, at der bør sikres formel overensstemmelse mellem retsplejelovens § 149, stk. 1, om ret til tolkning i retssager og de krav på tolkning i straffesager, som følger af EMRK artikel 6, stk. 3, litra e.

Advokatrådet finder imidlertid, at der – som anbefalet i rapport fra Institut for Menneskerettigheder om tolkning i retsvæsenet – bør etableres en egentlig certificeringsordning, så tolke certificeres efter uddannelse eller på baggrund af en prøve i tolkning og sprog, samt at der oprettes et nationalt og offentligt tilgængeligt register over certificerede tolke, som alle kan benytte. Institutionerne under Justitsministeriet og domstolene bør således med henblik på at sikre, at de tolke, der anvendes i retsvæsenet, har de tilstrækkelige sprogkompetencer og en professionel tilgang til tolkeopgaven, forpligtes til, eventuelt efter en overgangsperiode, udelukkende at anvende certificerede tolke, dog med mulighed for dispensation ved meget små sprog.

Ad. kære af afslag på fri proces

Advokatrådet kan tilslutte sig den foreslåede ændring af retsplejelovens § 327, stk. 5. 3. pkt. under henvisning til, at hensyn til retssikkerheden tilsiger, at der er samme adgang til at kære afslag på fri proces, uanset der er tale om en afgørelse, der er truffet af byretten, Sø- og Handelsretten eller landsretten som 1. instans.

Med venlig hilsen


Torben Jensen



18. januar 2017

LHNI

DI-2017-01057

Sendt pr. e-mail til
procesret@jm.dk
krk@jm.dk

Dansk Industri
Confederation of Danish Industry

**Høringssvar fra DI til høring over forslag til lov om ændring af
retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (ændring af
reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen mv.)**

DI takker for modtagelse af ovennævnte høring og støtter de ændringer lovudkastet
foreslår i sin helhed.

Med venlig hilsen

Lars Holm Nielsen
Chefkonsulent

Justitsministeriet
Civilafdelingen
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Advokatpartnerselskab
Rådhuspladsen 4
1550 København V

Tlf 33 34 00 00
Fax 33 34 00 01
CVR 36 20 93 62
lett@lett.dk
www.lett.dk

Høringssvar vedr. sagsnr. 2016-4000-0313 – Udkast til lovforslag om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

18. januar 2017
J nr.: 313115-MAS/LHA

Louise Horn Aagesen
Advokatfuldmægtig
Dir tlf. 33 34 04 92
Mail lha@lett.dk

1. Ved mail af 21. december 2016 har Justitsministeriet anmodet om LETT Advokatpartnerselskabs (herefter "LETT") bemærkninger til ovennævnte lovforslag.
2. Lovforslagets ændringer og arbejdsgruppens overvejelser vedrørende §§ 1 – 2 og 5 – 13, giver ikke LETT anledning til at fremkomme med bemærkninger.
3. For så vidt angår lovforslagets § 3, vedrørende ændring af designlovens § 42 (lovbekendtgørelse nr. 189 (2016)), og lovforslagets § 4, vedrørende ændring af varemærkelovens § 43 a (lovbekendtgørelse nr. 192 (2016)), har LETT følgende bemærkninger:

Maj-Britt Stoumann
Sekretær
Dir tlf 33 34 02 52

Ændringsforslagets § 3 og § 4

4. Den påtænkte ændring af DSL § 42, og VML § 43 a, medfører, at den automatiske direkte adgang til at anke domme vedrørende EU-design- og EU-varemærkeafgørelser til Højesteret, bortfalder, da anke af disse afgørelser vil skulle behandles i overensstemmelse med RPL § 368, stk. 4.
5. Formålet med design- og varemærkeforordningen er at skabe et EU-design og EU-varemærke, der har samme retsvirkning inden for hele EU, og der er direkte anvendelige i hver enkelt medlemsland.
6. Domme, der angår EU-design og EU-varemærker, har således konsekvenser for design- og varemærkebeskyttelsen, der rækker ud over Danmarks grænser. Derfor mener vi, at det er mest hensigtsmæssigt, at alle domme vedrørende EU-design og EU-varemærker, i ankeinstansen, behandles af Højesteret.

7. Dertil foreskriver designforordningens art. 80, stk. 1, at EU-medlemslandene skal udpege det mindst mulige antal nationale domstole i 1. og 2. instans til behandling af EU-designafgørelserne. Det samme gør sig gældende i varemærkeforordningens, jf. art. 95, stk. 1. Disse forskrifter har til formål at sikre den nødvendige specialisering hos de domstole, der behandler EU-design- og EU-varemærkesagerne.
8. Med ændringen af DSL § 42, og VML § 43 a, vil yderligere to domstole – Østre og Vestre Landsret – kunne komme til at behandle disse sager. Dette synes ikke at være i tråd med designforordningens art. 80, stk. 1, og varemærkeforordningens art. 95, stk. 1.
9. På denne baggrund, indstilles det, at ændringen af Udkast til Forslag til Lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.) § 3 og § 4, ikke vedtages.

Med venlig hilsen

Henrik Puggaard, Managing Partner



Martin Lavesen



Danish
Shipowners'
Association

Justitsministeriet
Civilafdelingen
Slotholmsgade 10
1216 København K
Att.: procesret@jm.dk og krk@jm.dk

18. januar 2017

/HEI

Høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Hermed bekræftes modtagelsen af Justitsministeriets høringsbrev af 21. december 2016 samt vedlagte udkast til lovforslag.

Danmarks Rederiforening har følgende bemærkninger til den del, der vedrører gennemførelse af Haagerkonventionen af 30. juni 2005 om værnetingsaftaler.

Det bemærkes, at søloven indeholder regler om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser. Disse regler stammer fra en række internationale søretlige konventioner om ansvar og erstatning, som også indeholder regler om værneting og domme.

Rederiforeningen opfordrer derfor til, at det præciseres i bemærkninger til lovforslaget, at undtagelsesbestemmelsen i konventionens artikel 2, stk. 1. litra f og g omfatter alle relevante IMO-konventioner og EU-regler for at undgå dobbelt regulering.

Rederiforeningen er betænkelig, hvis afgørelser vedrørende ansættelsesmæssige forhold også kan omfattes og henstiller, at der i lovforslaget bl.a. tages forbehold for afgørelser, som vedrører de i DIS lovens § 10 nævnte forhold samt afgørelser vedrørende søfarendes forhold, som er indbragt for udenlandske domstole i strid med bestemmelsen i sømandslovens § 64, hvis disse ikke kan siges at være udelukket af anvendelsesområdet, jf. artikel 2, stk. 1 (b).

DIS lovens § 10, som er central for erhvervets mulighed for at konkurrere på internationale vilkår, medfører, at kampskridt for at få overenskomster i strid med bestemmelsen er ulovlige. Bestemmelsen er et stridspunkt imellem rederierhvervet og dele af fagbevægelsen. Det er derfor vigtigt, at sådanne sager

Amaliegade 33
1256 Copenhagen K
Denmark

T. (+45) 33 11 40 88
info@shipowners.dk
www.shipowners.dk

så vidt muligt alene behandles ved danske domstole – arbejdsretten - som respekterer bestemmelsen, og at det undgås at Danmark bliver forpligtet til at respektere fremmede afgørelser vedr. § 10, idet bestemmelsen ikke på samme måde kan forventes at blive respekteret af udenlandske domstole.

Tilsvarende gælder for afgørelser i tvister mellem redere og søfarende på danske skibe, der i strid med sømandslovens § 64 er ført ved fremmede domstole. Efter denne bestemmelse må tvister om afregningen, skibstjenesten, ansættelsesforholdet eller forholdene om bord ikke indbringes for fremmed domstol, medmindre andet følger af Bruxelles 1-forordningen. Formålet med bestemmelsen er navnlig at sikre, at der ikke sker tilbageholdelser af danske skibe i forbindelse med en retlig afgørelse vedr. løntilgodehavender. Det bemærkes i denne forbindelse, at ILO konventionen fra 2006 om søfarendes ansættelsesforhold er udformet således, at den kontrol, som landende skal udføre på fremmede skibe, der anløber deres havne, ikke danner jurisdiktionsgrundlag for retslig afgørelse af tvister vedrørende de søfarendes lønforhold mv.

Danmarks Rederiforening finder det afgørende, at disse nævnte områder ikke omfattes. Om nødvendigt henstilles, at Danmark ved ratifikation af konventionen tager forbehold for afgørelser, som vedrører de i DIS lovens § 10 nævnte forhold samt afgørelser vedrørende søfarendes forhold, som er indbragt for udenlandske domstole i strid med bestemmelsen i sømandslovens § 64, jf. artikel 21 i Haagerkonventionen.

Danmarks Rederiforening står naturligvis til rådighed for en uddybning af høringssvaret eller spørgsmål til samme.

Med venlig hilsen

Henriette Ingvarsdén
Erhvervsjuridisk chef
Danmarks Rederiforening
+45 20 33 06 09
hei@shipowners.dk

Fra: Dorthe Neergaard [dn@danske-aeldreraad.dk]
Sendt: 18. januar 2017 13:01
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: SV: Høring vedrørende aldersgrænse for lægdommere - j. nr. 2016-4000-0313
Vedhæftede filer: Høringsbrev [DOK2160012].pdf; Høringsliste [DOK2138965].pdf; Lovforslag [DOK2130350].pdf; fesdaPacket.xml

Til Justitsministeriet
 Civilafdelingen, ministeriets sagsnr. 2016-4000-0313

DANSKE ÆLDRERÅD takker for muligheden for at afgive høringssvar vedrørende lovforslaget om ændring af retsplejeloven.

DANSKE ÆLDRERÅDs høringssvar forholder sig til lovforslagets nr. 2 om § 69 - ændring af aldersgrænsen for lægdommere fra 70 til 75 år:


DANSKE ÆLDRERÅD støtter ministerens forslag om en forhøjelse af aldersgrænsen til 75 år. Det skal tilføjes, at organisationen ikke finder, at generelle aldersgrænser bør opretholdes, idet habilitet og kapacitet er afgørende for et menneskes kompetencer.

P.b.v.

Med venlig hilsen

Dorthe Neergaard
 Ældrepolitisk konsulent

 DanskeAeldreraad_KUN til mail-signatur og web

 Vi er en del af H T E J

DANSKE ÆLDRERÅD
 Jernbane Allé 54, 3. th.
 2720 Vanløse

Tlf.: 3877 0160
 Direkte nr.: 3877 0163

Hvis du vil vide mere om DANSKE ÆLDRERÅD se www.danske-aeldreraad.dk

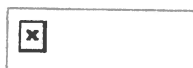
Fra: Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]
Sendt: 21. december 2016 16:21
Til: horingshenverdelsler@3f.dk; aau@aau.dk; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacg.dk; djoef@djoef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; dj@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstituttet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk;

mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk;
hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København <sak@ankl.dk>;
arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@gn.com;
contact@gorrissenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk;
hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com;
info@humanrights.dk; info@justitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk;
ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpatent.dk;
leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@lplaw.dk;
copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com;
adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com;
pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk;
mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk;
aarhus@domstol.dk; esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk;
herning@domstol.dk

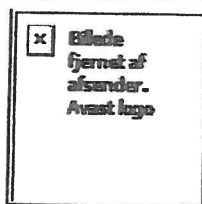
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk



Denne e-mail blev kontrolleret for virusser af Avast antivirussoftware.

www.avast.com

Fra: Koukoumis, Peter Svane [PFK@ankl.dk]
Sendt: 18. januar 2017 10:52
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: Vedr. høring over forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven mm.

Til rette vedkommende.

Udkastet til ovennævnte lovforslag giver ikke Foreningen af Offentlige Anklagere anledning til bemærkninger.

På bestyrelsens vegne

Peter Koukoumis
bestyrelsesmedlem



Foreningen af Offentlige Anklagere
c/o Statsadvokaten i Viborg
Rødevej 1
8800 Viborg
Mobil: 72 68 92 84

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Danmark

Att. Krestina Kilsholm Jørgensen, krk@jm.dk og procesret@jm.dk

WILDERS PLADS 8K
1403 KØBENHAVN K
TELEFON 3269 8888
DIREKTE 9132 5656

TITH@HUMANRIGHTS.DK
MENNESKERET.DK

DOK. NR. 16/03471-3

HØRING OVER FORSLAG TIL LOV OM ÆNDRING AF RETSPLEJELOVEN, BRUXELLES I-LOVEN OG FORSKELLIGE ANDRE LOVE

18. JANUAR 2017

Justitsministeriet har ved e-mail af 21. december 2016 anmodet om Institut for Menneskerettigheders eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love.

Instituttet bemærker indledningsvist, at det er positivt, at der med udkastet etableres adgang til at kunne kære afslag på fri proces, truffet af en byret. Med ændringen vil der fremover være den samme adgang til at kunne kære afslag på fri proces i sager anlagt ved byretterne som i sager, der behandles af Sø- og Handelsretten eller landsretten, som første instans.

Herudover har instituttet bemærkninger til den foreslåede ændring i adgangen til tolkning i retssager.

ADGANG TIL TOLKNING I RETSSAGER

Instituttet finder det positivt, at der med udkastet er lagt op til at sikre formel overensstemmelse mellem retsplejelovens § 149, stk. 1, 2. pkt., og Den Europæiske Menneskerettighedskonvention (EMRK) artikel 6, stk. 3, litra a og e, idet retsplejelovens § 149, stk. 1, 2. pkt., ændres således, at det fremgår af bestemmelsen, at der skal anvendes tolk under hele retsmødet, og at tolken så vidt muligt skal være uddannet translator eller lignende.

Som det er i dag, lever danske domstole i praksis op til forpligtelserne, men ordlyden i retsplejelovens § 149, stk. 1, er ikke i overensstemmelse med EMRK. Således fremgår det af § 149, stk. 1, at der kun stilles krav om tolkning af afhøringen – og ikke af andre aktørers udtalelser, bemærkninger eller lignende – og at retten kan undlade at anvende tolk, hvis den selv finder at have de fornødne sproglige kvalifikationer.

Instituttet vil samtidig gøre ministeriet opmærksom på, at denne ændring af retsplejeloven ikke løser det *grundlæggende* problem, at der i det danske retsvæsen i et vist omfang anvendes tolke, der ikke er uddannet i hverken sprog eller tolkning. Fraværet af sproglige kompetencer, tolkekompetencer og professionalisme blandt disse tolke betyder, at borgere med tolkebehov ikke kan vide sig sikre på at opnå en retfærdig rettergang.

EMRK opstiller ikke præcise krav til tolkningens kvalitet eller tolkens uddannelsesmæssige baggrund – det afgørende kriterium er, om en konkret tolkning har været tilstrækkelig, således at tiltaltes retssikkerhed ikke er blevet forringet af, at han ikke behersker retssproget. Mere specifikke krav til tolkens uddannelsesmæssige baggrund, når det for eksempel ikke er muligt at anvende en translatør, må dog antages at kunne bidrage til at sikre kvaliteten af tolkebistanden og dermed adgangen til en retfærdig rettergang.¹

- Instituttet anbefaler, at der oprettes en tolkeuddannelse uden egenbetaling rettet specifikt mod de vigtigste flygtninge- og indvandrersprog samt en certificeringsordning, og at institutioner under Justitsministeriet og domstolene forpligtes til udelukkende at benytte de certificerede tolke.

Det fremgår endvidere af udkastet, at retsplejelovens § 149, stk. 1, 4. pkt., ændres, således at det fremgår af bestemmelsen, at tilkaldelse af tolk kan undlades i tilståelsessager og i sager, der behandles uden domsmænd, såfremt retten og sagens andre aktører har det fornødne kendskab til det fremmede sprog, og hvis det i øvrigt findes ubetænkeligt. Det sikres herved, at alle de retter, som behandler straffesager, får mulighed for at gennemføre et retsmøde om f.eks. en bødesag uden anvendelse af tolk i situationer, hvor retten og sagens andre aktører, dvs. typisk anklageren og sigtede, forstår det fremmede sprog.

Som anført i instituttets rapport 'Tolkning i retsvæsenet' må den anklagede efter EMRK antages at have krav på, at alle oplysninger, der fremkommer under retsmødet, og som er nødvendige for, at han kan varetage sit forsvar, oversættes. En nyaffatning af retsplejelovens § 149, stk. 1, 4. pkt., som foreslået, må således forudsætte, at retsmødet i det hele og ikke kun afhøringen gennemføres på det fremmede sprog, som retten og dens aktører, har det fornødne kendskab til. Som et minimum bør den anklagede på det fremmede sprog gøres bekendt

¹ For nærmere herom henvises til Institut for Menneskerettigheders rapport 'Tolkning i retsvæsenet' fra 2015 samt artiklen 'Tolkning – en udfordring for retssikkerheden?' i Juristen, nr. 5, november 2016

med alle oplysninger, der er nødvendige for, at han kan varetage sit forsvar.

- Instituttet anbefaler på den baggrund, at det præciseres i bemærkningerne eller i lovteksten, at det i medfør af § 149, stk. 1, 4. pkt., er hele retsmødet, der skal gennemføres på det fremmede sprog.

Afslutningsvis skal det bemærkes, at det ved indførelse af nye bestemmelser i lovgivningen, er væsentligt at monitorere og evaluere effekten af bestemmelserne, således at eventuelle utilsigtede konsekvenser for de berørte personer kan håndteres inden for et kortere tidsrum.

- Instituttet anbefaler, at indføres en indberetningsordning for retterne, når de i henhold til retsplejelovens § 149, stk. 1, 4. pkt. gennemfører retsmøder uden tolk

Der henvises til ministeriets sagsnummer 2016-4000-0313.

Med venlig hilsen

Line Vikkelsø Slot

CHEFKONSULENT

og

Tine Birkelund Thomsen

SPECIALKONSULENT

Domstolsstyrelsen



Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K

Store Kongensgade 1-3
1264 København K
Tlf. +45 70 10 33 22
post@domstolsstyrelsen.dk
CVR-nr. 21659509
EAN-nr. 5798000161184

Sendt til procesret@jm.dk og krk@jm.dk

J.nr.: 2016-4101-0070-7
Sagsbehandler: Mette Søndergaard
Mail: mesg@domstolsstyrelsen.dk
24. januar 2017

Domstolsstyrelsens høringssvar

Justitsministeriet har ved mail af 21. december 2016 (j.nr. 2016-4000-0313) anmodet Domstolsstyrelsen om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen mv.).

Domstolsstyrelsen har tidligere afgivet høringssvar den 21. juni 2016 vedrørende ændringen af aldersgrænsen for lægdommere (jeres j.nr. 2011-403-0002) og henviser derfor til vores afgivne bemærkninger i den forbindelse.

Det forventes, at den foreslåede ændring af retsplejelovens § 149, stk. 1, vil medføre øgede udgifter på sagsgodtgørelseskontoen (FL § 11.42.01. Sagsgodtgørelser mv.). Det er dog ikke umiddelbart muligt på det foreliggende grundlag at skønne over udgiftsniveauet ved lovændringen.

Der kan efter Domstolsstyrelsens opfattelse eventuelt blive foretaget en regulering af bevillingen under sagsgodtgørelseskontoen efter ca. et år, hvor det må forventes at kunne ses, hvordan ændringen påvirker udgiftsniveauet. Domstolsstyrelsen gør i den forbindelse opmærksom på, at der i bevillingsbestemmelserne til sagsgodtgørelseskontoen (FL § 11.42.01. Sagsgodtgørelser mv.) kan affoldes merudgifter udover det budgetterede, som optages direkte på forslag til lov om tillægsbevilling.

Domstolsstyrelsen har ikke herudover bemærkninger til lovudkastet.

Med venlig hilsen

Laila Lindemark

**PRÆSIDENTEN
FOR
HØJESTERET**

Den 24. januar 2017
J.nr. 2016-01-25
Init lri

Justitsministeriet
Procesretskontoret
procesret@jm.dk
krk@jm.dk

Højesteret har modtaget Justitsministeriets brev af 21. december 2016 om høring over forslag til lov om ændring af retsplejelovens, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

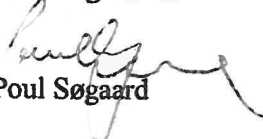
Lovforslagets § 3 om ændring af designlovens § 42 og § 4 om ændring af varemærkelovens § 43a giver ikke Højesteret anledning til bemærkninger.

Vedrørende lovforslagets § 1 om ændring af retsplejelovens § 69, hvorefter aldersgrænsen for lægdommere ændres til 75 år, henvises til Dommerforeningens og Østre Landsrets høringssvar.

Normalt afgiver Højesteret ikke høringssvar, medmindre det, der høres over, direkte angår Højesteret. Højesteret fremkommer derfor ikke med bemærkninger om den øvrige del af lovforslaget.

Jeg beklager overskridelsen af høringsfristen.

Med venlig hilsen


Poul Søgaard

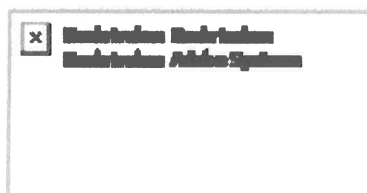
Fra: Krestina Kilsholm Jørgensen
Sendt: 25. januar 2017 18:05
Til: Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313 - Kategori A
Vedhæftede filer: Høringsbrev [DOK2160012].pdf; Høringsliste [DOK2138965].pdf; Lovforslag [DOK2130350].pdf; fesdaPacket.xml

Fra: Dorthe Bach [<mailto:dob@adm.aau.dk>]
Sendt: 17. januar 2017 11:24
Til: #951dep-Procesret; Krestina Kilsholm Jørgensen
Emne: VS: Høring - j. nr. 2016-4000-0313 - Kategori A

Til Justitsministeriet,

Aalborg Universitet har ingen bemærkninger til forslag til lov om ændring af retsplejeloven, Bruxelles I-loven og forskellige andre love (Ændring af reglerne for lægdommere, gennemførelse af værnetingskonventionen m.v.)

Med venlig hilsen



Dorthe Bach
 Chefkonsulent | Fakultetskontoret på HUM og SAMF
 T: (+45) 9940 9213 | Email: dob@adm.aau.dk | www.aau.dk
 Aalborg Universitet | Fibigerstræde 5 | 9220 Aalborg Øst |

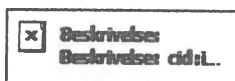
Medarbejdernr.116484| EAN: 5798000420595 (HUM) | EAN: 5798000420601 (SAMF)

Fra: Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]
Sendt: 21. december 2016 16:21
Til: horingshenvendelser@3f.dk; AAU/ESDH-sekretariatet; post@aarhusretshjaelp.dk; ekspedition.law@au.dk; info@adipa.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; ac@ac.dk; dk@awapatent.com; info@bechbruun.com; info@buddeschou.dk; chashude@chashude.com; cbs@cbs.dk; mail@dacg.dk; djoef@djoef.dk; info@shipowners.dk; dtu@dtu.dk; da@da.dk; de@de.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; di@di.dk; adm@nodeco.dk; dj@journalistforbundet.dk; mail@danskeadvokater.dk; dh@handicap.dk; forening@danskeadvokater.dk; regioner@regioner.dk; info@danske-seniorer.dk; kontakt@danskeudlejere.dk; info@danske-aeldreraad.dk; dommerforeningen@gmail.com; dch@dch.dk; office@voldgiftsinstitutet.dk; ybh-dip@mail.dk; hoeringer@dommerfm.dk; post@domstolsstyrelsen.dk; info@ejendomsforeningen.dk; ferring@ferring.dk; info@ferrosanmd.com; post@finansogleasing.dk; mail@finansraadet.dk; info@flsmidth.com; foa@foa.dk; forbrugerombudsmanden@fs.dk; hoeringer@fbr.dk; lsc@ankl.dk; Statsadvokaten i København; arsmad@statsforvaltningen.dk; pup@plesner.com; fp@forsikringogpension.dk; info@qn.com; contact@qorriksenfederspiel.com; topsoe@topsoe.dk; au@au.dk; hk@hk.dk; info@horten.dk; hoiberg@hoiberg.com; post@hoejesteret.dk; hvr@hvr.dk; ida@ida.dk; info@inspicos.com; info@humanrights.dk; info@iustitia-int.org; kl@kl.dk; cph@kromannreumert.com; kobenhavn@domstol.dk;

ku@ku.dk; pt@strafferetsadvokaten.dk; aeldresagen@aeldresagen.dk; lo@lo.dk; adm@lbpatent.dk;
leo.group@leo-pharma.com; lett@lett.dk; kmr@ac.dk; lind@lindlaw.dk; info@lif.dk; mail@iplaw.dk;
copenhagen@njordlaw.com; webmaster@novonordisk.com; science@novozymes.com;
adm@opfinderforeningen.dk; info@patent-nord.dk; patent@patentgruppen.com; plesner@plesner.com;
pv@pv.eu; lfr001@politi.dk; mail@politiforbundet.dk; post@procesbevillingsnaevnet.dk;
mail@realkreditforeningen.dk; rkr@rkr.dk; formand@retspolitik.dk; aalborg@domstol.dk; aarhus@domstol.dk;
esbjerg@domstol.dk; glostrup@domstol.dk; helsingor@domstol.dk; herning@domstol.dk
Emne: Høring - j. nr. 2016-4000-0313

Se venligst vedhæftede filer

Med venlig hilsen



IT og Service
Slotsholmsgade 10
1216 København K
Tlf.: 7226 8400
www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk